FM 643 / 3
ეროვნული ბიბლიოთეკა

М 784.068.4.02-62

ეროვნული ბიბლიოთეკა

FM 643/3

შალვა დავიდოვი
Шалва Давидов

რუსთაველის სურათზე

(ბარიტონისა და შერეული გუნდისათვის ფორტეპიანოს თანხლებით)

ПО ПОРТРЕТУ РУСТАВЕЛИ

(ДЛЯ БАРИТОНА И СМЕШАННОГО ХОРА В СОПРОВОЖДЕНИИ ФОРТЕПИАНО)

სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება
თ ბ ი ლ ი ს ი

Грузинское отделение Музфонда Союза ССР
19 Тбилиси 67

ეროვნული ბიბლიოთეკა

რუსთაველის სურათზე

მუს. შ. დავიდოვისა

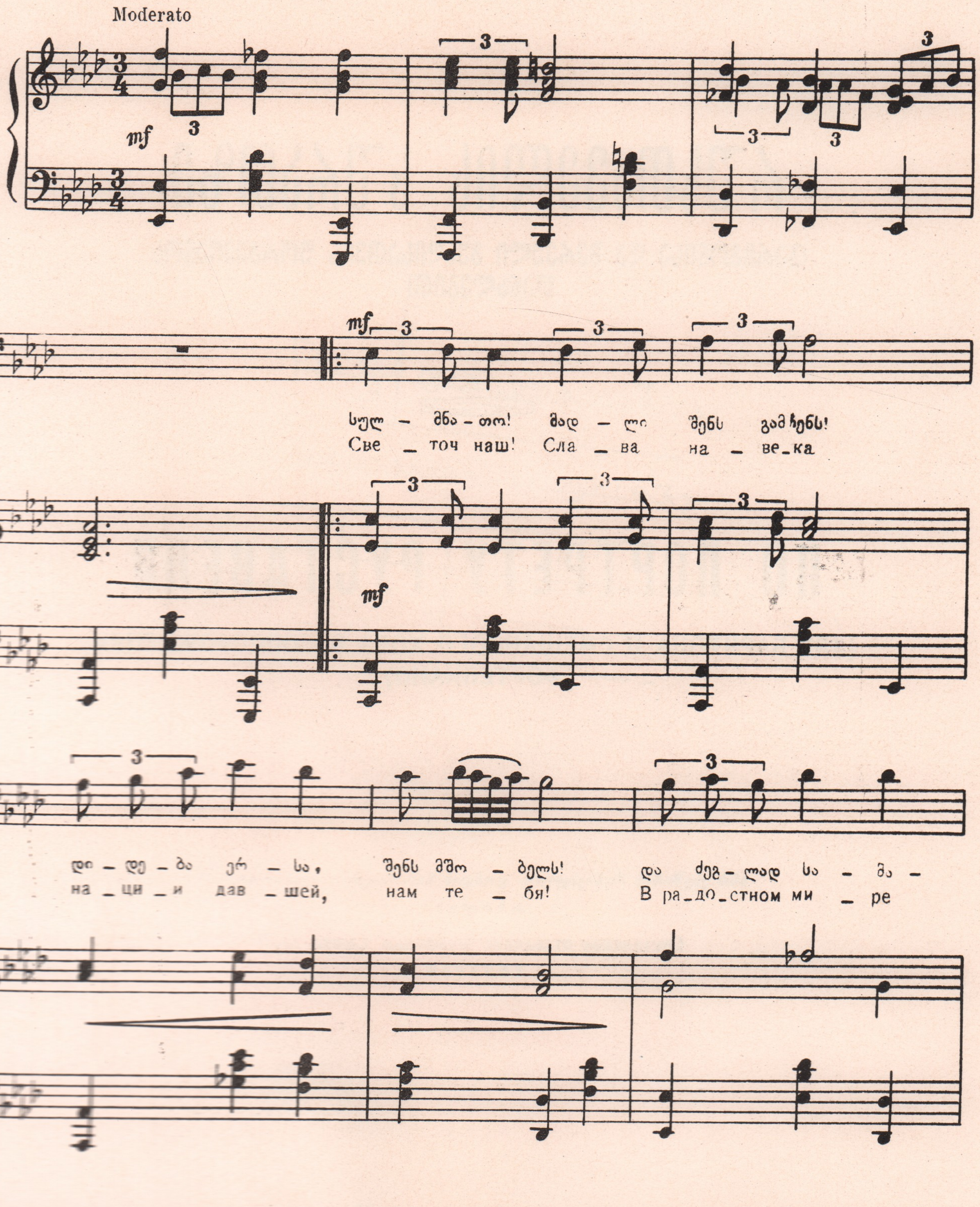
ტექსტი ა. წერეთლისა

ПО ПОРТРЕТУ РУСТАВЕЛИ

Муз. **Ш. Давидова**

Текст **А. Церетели**

Рус. пер. **Ир. Аракишвили**



რა – დი.სოდ ნე – ტარ ხსე – ნე – ბა ამ სო – ფელს!
ты жи_вой, все жи_во_е. весь мир лю_бя!
შენ. ნიშ – ნად უკვ – და – ვე – ბი – სა ერს მოვ – ლე – ნი ხარ
Пред то_бой от_сту_пи_ла смерть! На_ци_и на_шей
გან – გე – ბით, ვით ცი – სარ – ტყე – ლი წარ – ღვნი – სა,
ты муд_рец! Пес_не_ю чуд_ной всех сог_рел.

ფე – ნა – ტუ – რი – სა ჰაბ – გე – ბით.
слов – но ра – ду – ги блеск с не – бес!
S.
A.
f
სულ – მნა – თო, ჩვენ – ცა გვას – წავ – ლე ეს სა – ი – დუმ – ლო
Ты, тай – ну, све – точ, мне от – крой сло – вам от ны – не,
T.
B.
f
ჟღე – რი – სა, რომ ა – გვი – სრულ – დეს წა – დი – ლი
как зву – чать, чтоб воп – ло – ти – лась в явь меч – та

მგო – სა – ნი ვიქ – ნე
страны певцом лю –
ე – რი – სა.
би – мым стать?!
რომ ა – გვი – სრულ – დეს
Чтоб воплотилась
წა – დი – ლი
в явь мечта
მგო – სა – ნი ვიქ – ნე
страны певцом лю –
1
ე – რი – სა.
би – мым стать?!
2
ამ სო – ფლს.
ввысь взне – сен!
ff
fff
8

ky. 14/13.

ეროვნული ბიბლიოთეკა

ფასი 12 კაპ.
Цена 12 коп.

რომ ჩემის მღერით აღგზნილი
რაყიფი ტარიელობდეს,
ქაჯთა ებრძოდეს ლომკაცი,
ნესტანისათვის ხელობდეს,

მაშინ, ვით ჩვენსა მნათობელს
სახელი აღგემატება
და შენი სახე ივერთა
გულს ძეგლად დაეხატება.

გუნდი: სულმნათო, მადლი შენს გამჩენს,
დიდება ერსა შენს მშობელს
და ძეგლად სამარადისოდ
ნეტარხსენება ამ სოფელს.
და ძეგლად სამარადისოდ
ნეტარხსენება ამ სოფელს.

Чтоб в моих песнях ожил вновь
Мужеством славный Тариел,
С каджами, чтобы за Нестан
Бился яро, как лев был смел!

Пусть твое имя навсегда
Высится с солнцем наравне!
В сердце пусть твой иверца лик
Будет высечен, как в скале!

хор:
Ты, светоч наш и слава ты
Родной страны, где был рожден!
Ты песней мудрой всех согрел!
Как радуга ты ввысь взнесен!
Ты песней мудрой всех согрел!
Как радуга ты ввысь взнесен!

რედაქტორი ვ. ცაგარეიშვილი
Редактор В. Цагарейшвили

გამომშ. პ. შირიაპოვი
Выпуск. П. Ширяпов

Заказ 100 Тираж 150. Подписано к печати 20|X-67 г. Колич. форм 1.
Формат бумаги 60×90.

Нотопечатный и множительный цех Грузинского отделения Музфонда СССР,
гор. Тбилиси, ул. Павлова № 20